



عالمنا. عملكم

مجلس المندوبين للحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر
جنيف، 26 تشرين الثاني/نوفمبر 2011 - من أجل الإنسانية



AR

CD/11/11.5
الأصل: انجليزي
للاطلاع

مجلس المندوبين

الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر

جنيف، سويسرا

٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١

تقرير اللجنة المشتركة لصندوق الإمبراطورة شوكن

وثيقة من إعداد

اللجنة المشتركة لصندوق الإمبراطورة شوكن

جنيف، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١١

موجز

ازدادت قيمة أصول صندوق الإمبراطورة شوكن منذ أول كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ من ٩,٣ مليون فرنك سويسري لتصل في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ إلى ١٠ ملايين فرنك سويسري.

وتلقى الصندوق مساهمات رأسمالية إضافية من الصليب الأحمر الياباني عام ٢٠٠٩ تبلغ ٢٣٦٥٦١ فرنك سويسري و عام ٢٠١٠ تبلغ ٥٦٦٤٨ فرنك سويسري.

وعام ٢٠١٠، وفي أعقاب استعراض مستقل لأداء الحافظة الاستثمارية مقابل معلم قياس، وقرار بتعزيز طابع المسؤولية الاجتماعية للحافظة، طرحت اللجنة المشتركة للصندوق مسابقة لاختيار مدير استثمار جديد. وتم تسييل الحافظة ونقلت الاستثمارات من لومبارد أوديبه إلى إدارة أصول بيكتيه في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠.

وعام ٢٠٠٩، قام الصندوق بتوزيعات على أربع جمعيات وطنية بلغ مجموعها ١٤٨٢٥٢ فرنك سويسري. وقررت اللجنة المشتركة، اتساقاً مع لوائح الصندوق، أن تسحب عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١ من احتياطي الخسائر على الاستثمارات من أجل القيام بالمزيد من التوزيعات على ست جمعيات وطنية. وبلغ مجموع هذه التوزيعات ٩١٣١٩ فرنك سويسري عام ٢٠١٠ في حين بلغ ١١١٦٦٥ فرنك سويسري عام ٢٠١١.

ويوافق عام ٢٠١٢ العيد المئوي لإنشاء صندوق الإمبراطورة شوكن. لقد كان الصندوق على مدار المائة عام الأخيرة يتصف بكونه تمثيلاً عملياً جداً، علاوة على كونه تمثيلاً رمزياً للغاية، لتضامن اليابان الوطيد مع المستضعفين في كل أنحاء العالم. وطوال هذه الفترة، تم دعم زهاء ٦٠٠ مشروع تغطي نطاقاً هائلاً من الحاجات. وتعد اللجنة المشتركة لصندوق الإمبراطورة شوكن، بالتنسيق مع الصليب الأحمر الياباني، بعض الأحداث للاحتفال بالمئوية في شهر نيسان/أبريل ٢٠١٠، بواسطة إعادة بث الحيوية في روحه كمصدر للإلهام والدعم العملي للجمعيات الوطنية.

تقرير عن عامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠ اللجنة المشتركة لصندوق الإمبراطورة شوكن

١- مقدمة

أنشئ صندوق الإمبراطورة شوكن عام ١٩١٢ عندما وهبت جلالته الإمبراطورة شوكن ١٠٠٠٠٠٠ ين ياباني للصليب الأحمر لدعم الجمعيات الوطنية

وعام ١٩٣٤، أفضت منحة ثانية من جلالته الإمبراطورة كوجين وجلالته الإمبراطورة الوالدة تايمي إلى زيادة أصول الصندوق إلى ٢٠٠٠٠٠٠ ين ياباني.

وعلى مدار السنين، وبفضل المساهمات السخية من البيت الإمبراطوري الياباني والصليب الأحمر الياباني، ازداد رأس مال الصندوق ليصل بنهاية عام ٢٠١٠ إلى ١٠ مليون فرنك سويسري. وقد قدم الصليب الأحمر الياباني عامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠ مساهمات إضافية في رأس مال الصندوق بلغ مجموعها ٢٩٣٢٠٩ فرنك سويسري.

ويعمل الصندوق كصندوق هبات يقدم مساهمات سنوية في تنمية الجمعيات الوطنية في أنحاء العالم كافة.

ويتمثل الغرض من الصندوق في دعم مشاريع الجمعيات الوطنية في مجالات التأهب للكوارث، الصحة، الشباب، الدم، الإسعافات الأولية والإنقاذ، الرفاه الاجتماعي، ونشر المثل العليا للصليب الأحمر والهلال الأحمر الإنسانية.

وفي ١١ نيسان/ إبريل من كل عام- الذي يوافق الذكرى السنوية لوفاته الإمبراطورة- تعلن اللجنة المشتركة عن تخصيص منح للجمعيات الوطنية. ورغم أن الصندوق يتلقى زهاء ٥٠ طلبا كل سنة، فإن اللجنة المشتركة تواصل التأكيد على أهمية تقديم الطلبات بشكل جيد وحسن النوعية بما يتسق مع معايير الصندوق ولائحته. واللجنة المشتركة تستحث الجمعيات الوطنية على الاتصال بالوفود القطرية والإقليمية للاتحاد الدولي واللجنة الدولية للصليب الأحمر التماسا لدعمها عند إعدادها لطلباتها.

٢- اللجنة المشتركة

تتولى اللجنة المشتركة لصندوق الإمبراطورة شوكن إدارة الصندوق، وهي التي تبت في التخصيص السنوي للمنح وتشرف على الإدارة المالية للصندوق.

وتواصل اللجنة المشتركة الاجتماع بصفة سنوية تحت رئاسة اللجنة الدولية للصليب الأحمر. ولم يتغير الرئيس منذ تقديم التقرير الأخير، وهو السيد أوليفر فودوز (نائب رئيس اللجنة الدولية). وأعضاء اللجنة الآخرون هم: د. موكيش كابيل (وكيل الأمين العام للاتحاد الدولي) والسيد أندرو رزق (الاتحاد الدولي) والسيد إدوار أبيع (اللجنة الدولية) والسيدة جاكلين هوغنتوبلر (اللجنة الدولية) والسيد جان-إتيين بروديه (الاتحاد الدولي) أمين سر اللجنة المشتركة.

٣- الحالة المالية للصندوق

بلغت قيمة أصول الصندوق في أول كانون الثاني/ يناير ٢٠٠٩ مبلغ ٩,٣ مليون فرنك سويسري. ووصلت الإيرادات من فوائد الاستثمارات ومكاسبها غير المحققة في عام ٢٠٠٩ إلى ما مجموعه ٥٩٩٩٦٢ فرنك سويسري، وهو ما يمثل عائدا يبلغ زهاء ٦,٤٥ بالمائة. ووصلت الإيرادات من فوائد الاستثمارات ومكاسبها غير المحققة في عام ٢٠١٠ إلى ما مجموعه ١٦٩٥٦٦ فرنك سويسري تمثل

عائداً يبلغ زهاء ١,٧ بالمائة. وكانت قيمة أصول الصندوق في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ تبلغ ١٠ ملايين فرنك سويسري.

كانت عوائد الاستثمار في الأشهر الستة الأولى من عام ٢٠١١ ضئيلة وتبلغ ٠,٠٢% وتتسق بشكل عام مع معلم القياس البالغ ٠,٢٨% وإن كانت أقل منه بشكل طفيف. ويمكن إرجاع انخفاض الأداء إلى حد ما إلى رسوم إدارة الاستثمار.

وبعد استعراض شامل لتاريخ الأداء الاستثماري للصندوق بواسطة استشاري خارجي بالاقتران مع اللجنة المشتركة، تم اتخاذ قرار بتغيير مدير الحافظة. وطُرحت الحافظة في عطاء ودُعي عدد من مدراء الحوافظ لتقديم استراتيجياتهم الاستثمارية إلى اللجنة المشتركة، ووفقاً لتوصيات المجلس، اختيرت إدارة أصول بيكتيه لهذه المهمة. وقد تم تسهيل الحافظة وإعادة استثمارها لدى إدارة أصول بيكتيه في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١١.

وحيث أنه تم نقل الحافظة في شهر تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٠، فإن من الصعب استقراء أدائها في نهاية السنة مقابل معلم القياس المتخذ.

وقد تناقص احتياطي خسائر الاستثمارات من رصيد كان يبلغ ٤٩٠٠٠٠ فرنك سويسري عام ٢٠٠٩ إلى رصيد يبلغ ٤٤٨٠٠٠ فرنك سويسري في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، ومن المتوقع أن يعاد تجديد احتياطي خسائر الاستثمارات في السنوات المقبلة مع ارتفاع قيمة حافظة الاستثمار التي يقوم عليها.

ورغماً عن الحاجة إلى استعادة احتياطي خسائر الاستثمارات واحتياطي توزيعات المستقبل، فإن اللجنة المشتركة قررت توزيع مبالغ مخفضة على مشاريع الجمعيات الوطنية في السنتين الأخيرتين، كانت تشمل ١١١٦٦٥ فرنك سويسري عام ٢٠١٠ ومبلغ ٩١٣١٩ فرنك سويسري عام ٢٠١١.

٤- مخصصات المنح- عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١

قُدمت مخصصات منح عام ٢٠٠٩ في تقرير عام ٢٠٠٩ إلى مجلس المندوبين. وكان هناك خلال عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١ توزيعان سنويان من صندوق الإمبراطورة شوكن (التوزيعان التاسع والثمانون والتسعون) مجموعهما ٢٠٢٩٨٤ فرنك سويسري إلى ست جمعيات وطنية على النحو المبين بالتفصيل في نهاية التقرير الحالي.

وأولي التركيز بشكل خاص إلى المبادرات المتصلة بحماية الشباب والتي حصلت على نصف المنح المقدمة عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١. وقد ركزت هذه المبادرات على نطاق عريض من المواضيع، بما في ذلك السلامة على الطرق من أجل الأطفال في طريقهم إلى المدارس في جورجيا، ومشروع فريق موسيقى نحاسية للشباب في سيراليون، وتوعية صحية للتلاميذ في العراق، وتمكين للشباب في المجموعات المحلية المستضعفة في فانواتو. وكانت المشاريع الأخرى الفائزة بمنح تدور حول الصحة والإسعافات الأولية في المجتمعات المحلية في توفالو وحماية البيئة في بوروندي.

وتعمل اللجنة على كفالة التوزيع الإقليمي المتناسب عند اختيار المشاريع والتخصيص المتوازن فيما بين مختلف أنواع الأنشطة. كما تركز على الأولوية الإنسانية، وجدوى الأنشطة المعترمة واستدامتها.

التوزيع التاسع والثمانون- عام ٢٠١٠

المنحة المخصصة (بالفرنك السويسري)	البرنامج/ المشروع	البلد/ الإقليم
أفريقيا		
٤٩٠٠٨	فرقة الموسيقى النحاسية التابعة لجمعية الصليب الأحمر السيراليوني	جمعية الصليب الأحمر السيراليوني
آسيا والمحيط الهادئ		
٤٥٠٠١	الصحة والإسعافات الأولية على مستوى المجتمع المحلي	جمعية الصليب الأحمر في توفالو
أوروبا		
١٧٠٥٦	مشروع السلامة على الطرق "طريق آمن إلى المدرسة"	جمعية الصليب الأحمر في جورجيا
١١١٦٦٥	المجموع بالنسبة لعام ٢٠١٠	

التوزيع التسعون- عام ٢٠١١

المنحة المخصصة (بالفرنك السويسري)	البرنامج/ المشروع	البلد/ الإقليم
أفريقيا		
٢٦٣٢٠	حماية الأغذية والبيئة في مقاطعتي كايانزا ووريغي	جمعية الصليب الأحمر البوروندي
الشرق الأوسط وشمال أفريقيا		
٢٥٧٣٩	توعية صحية لتلاميذ المدارس	جمعية الهلال الأحمر العراقي
آسيا والمحيط الهادئ		
٣٩٢٦٠	تمكين الشباب في المجتمعات المحلية المستضعفة	جمعية الصليب الأحمر في فانواتو
٩١٣١٩	المجموع بالنسبة لعام ٢٠١١	

التدبيلات:
اللائحة (السارية منذ عام ٢٠٠٣)
النظام الداخلي
كثفا الحسابات لعامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠

لائحة قواعد صندوق الإمبراطورة شوكن

(أقرها المؤتمر الدولي السادس عشر للصليب الأحمر في لندن عام ١٩٣٨، ونقحها المؤتمر الدولي التاسع عشر في نيودلهي عام ١٩٥٧، ثم المؤتمر الدولي الخامس والعشرون في جنيف عام ١٩٨٦، ثم مجلس المندوبين في بودابست عام ١٩٩١، والمؤتمر الدولي السابع والعشرون في جنيف عام ١٩٩٩، والمؤتمر الدولي الثامن والعشرون في جنيف عام ٢٠٠٣ ثم أخيراً مجلس المندوبين في سيول عام ٢٠٠٥)

المادة رقم ١ - قدمت جلالة إمبراطورة اليابان مبلغ ١٠٠,٠٠٠ ين من الذهب الياباني إلى الصليب الأحمر الدولي بمناسبة المؤتمر الدولي التاسع (واشنطن، عام ١٩١٢) من أجل تعزيز "أعمال الإغاثة في وقت السلم"، وقد ارتفع المبلغ إلى ٢٠٠,٠٠٠ ين من خلال هدية أخرى مقدارها ١٠٠,٠٠٠ ين من صاحبتى جلالة إمبراطورة اليابان والإمبراطورة الأرملة، بمناسبة المؤتمر الدولي الخامس عشر، (طوكيو، عام ١٩٣٤). وقد زيد الصندوق مرة أخرى من خلال هدية مقدارها ٣,٦٠٠,٠٠٠ ين من جلالة إمبراطورة اليابان، بمناسبة مئوية الصليب الأحمر عام ١٩٦٣، وبمساهمات متعاقبة مقدمة من حكومة اليابان منذ عام ١٩٦٦، ومن جمعية الصليب الأحمر الياباني. ويسمى هذا الصندوق: "صندوق الإمبراطورة شوكن".

المادة رقم ٢ - تقوم بإدارة الصندوق وتوزيع إيراداته لجنة مشتركة مكونة من ستة أعضاء يجري اختيارهم بصفتهم الشخصية. وتتألف اللجنة المشتركة على قدم المساواة من ثلاثة أعضاء تعينهم اللجنة الدولية للصليب الأحمر، وثلاثة يعينهم الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر؛ ويتكون النصاب القانوني من أربعة أعضاء. ويكون رئيس اللجنة المشتركة بشكل دائم واحداً من ممثلي اللجنة الدولية للصليب الأحمر، بينما يتولى الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر أمانة اللجنة المشتركة. ومن حيث المبدأ، تجتمع اللجنة المشتركة في مقر الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر في جنيف.

المادة رقم ٣ - لا يجوز المساس برأس مال الصندوق، ولا الهبات والتبرعات المقدمة إليه لاحقاً، ولا يجوز إلا استخدام الإيرادات المقدمة من الفوائد والأرباح الرأسمالية من أجل المنح المخصصة من اللجنة المشتركة لتغطية كل أو جزء من تكاليف الأنشطة المذكورة أدناه:

- (أ) التأهب للكوارث
- (ب) الأنشطة في مجال الصحة
- (ج) خدمات نقل الدم
- (د) أنشطة الشباب
- (هـ) برامج الإسعافات الأولية والإنقاذ
- (و) الأنشطة في مجال الرعاية الاجتماعية
- (ز) نشر المثل الإنسانية للصليب الأحمر والهلال الأحمر
- (ح) غير ذلك من البرامج ذات الأهمية العامة من أجل تطوير أنشطة الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر.

المادة رقم ٤ – على الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر الراغبة في تلقي منحة أن تقدم الطلب اللازم لذلك من خلال لجانها المركزية إلى أمانة اللجنة المشتركة قبل يوم ٣١ كانون الأول / ديسمبر من السنة السابقة للعام الذي تخصص فيه هذه المنح. وتقدم الطلبات مدعومة بالتفاصيل الكاملة بشأن النشاط المعين المختار من بين تلك الأنشطة المحددة في المادة رقم ٣ أعلاه.

المادة رقم ٥ – تقوم اللجنة المشتركة بدراسة الطلبات المشار إليها في المادة السابقة، وتحدد المنح وفقاً لما تراه عادلاً ومناسباً. وتقوم كل عام بإبلاغ القرارات التي تتخذها إلى جمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر.

المادة رقم ٦ – يجب على الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر التي تشعر بأن الظروف تضطرها إلى وضع المنح التي تلقتها في استخدامات أخرى غير تلك المحددة في طلباتها للحصول على المنح بموجب المادة رقم ٤ أن تطلب قبل قيامها بذلك موافقة اللجنة المشتركة.

المادة رقم ٧ – يتعين على الجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر أن ترسل إلى اللجنة المشتركة، في موعد لا يتجاوز اثنا عشر شهراً من تاريخ استلام المنح، تقريراً عن استخدام تلك المنح.

المادة رقم ٨ – يجري الإعلان عن التوزيع يوم ١١ نيسان / أبريل من كل عام، الذي يوافق ذكرى وفاة جلالة الإمبراطورة شوكن.

المادة رقم ٩ – ينبغي وضع مبلغ لا يتجاوز ٥٠,٠٠٠ فرنك سويسري جانباً لتغطية تكاليف إدارة الصندوق والمساعدة المقدمة إلى الجمعيات الوطنية المعنية من أجل تنفيذ مشاريعها.

المادة رقم ١٠ – تقدم اللجنة المشتركة إلى كل مجلس لمدوبي الصليب الأحمر والهلال الأحمر تقريراً عن الحالة المالية الراهنة للصندوق، والمنح المقدمة منذ المجلس السابق، واستخدام الجمعيات الوطنية لتلك المنح. ويقوم مجلس المدوبين بإحالة هذا التقرير إلى الأسرة الإمبراطورية اليابانية من خلال جمعية الصليب الأحمر الياباني.

لائحة لجنة صندوق الإمبراطورة شوكن

اعتمدها اللجنة في جلستها المنعقدة في ٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٠
وعدلتها في جلستها المنعقدة في ٢٩ آذار/مارس ١٩٨٥ وكذلك في ١٨ أيار/مايو ١٩٩٠

المادة ١- لا تعكس اللائحة الحالية ممارسات العمل التي تتبعها اللجنة منذ أكثر من ٢٠ عاماً، تطور وتكمل "لائحة الصندوق" التي وافق عليها المؤتمر الدولي السادس عشر للصليب الأحمر في لندن عام ١٩٣٨ ثم عدلها المؤتمر الدولي التاسع عشر المنعقد في نيودلهي عام ١٩٥٧ والمؤتمر الدولي الخامس والعشرون في جنيف عام ١٩٨٦ ومجلس المندوبين في بودابست عام ١٩٩١.

المادة ٢- تشكيل اللجنة

تتكون اللجنة، وفقاً لنص المادة ٢ من لائحة الصندوق، من ثلاثة أعضاء تعينهم اللجنة الدولية للصليب الأحمر (اللجنة الدولية) وثلاثة أعضاء يعينهم الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (الاتحاد). وتخطر المؤسساتان رئيس اللجنة بأسماء ممثلها المنتظمين. وفي حالة غياب أحد الأعضاء أو تعذر حضوره، يمكن أن يحل محله من ينوب عنه.

المادة ٣- أمانة اللجنة

يؤمن الاتحاد أمانة اللجنة في مقره بغية ضمان استمرارية العمل واستقراره. ويعين الاتحاد أحد أعضائه ليقوم بعمل أمين سر اللجنة.

المادة ٤- إدارة الصندوق

تضطلع الأمانة بإدارة الصندوق تحت إدارة اللجنة وإشرافها. ويمكن لرئيس اللجنة أن يشكل فريق عمل لمساعدة الأمانة في عملها.

المادة ٥- التمثيل الياباني

تدعو اللجنة من باب الذوق رئيس البعثة الدائمة لليابان لدى الأمم المتحدة في جنيف أو من ينوب عنه لحضور اجتماعها السنوي بصفة مراقب وللمحافظة على علاقة منتظمة مع الصليب الأحمر الياباني والحكومة اليابانية.

المادة ٦- صياغة الطلبات

يجب أن تبين الطلبات بشكل مفصل ودقيق الغرض الذي ستخصص له الأموال المطلوبة إذا ما أريد أن يؤخذ الطلب في الاعتبار. وإذا تجاوزت تكلفة المشروع المبلغ المعتاد لمخصصات الصندوق، وجب أن يرفق الطلب بخطة تمويل.

المادة ٧- معايير تخصيص أموال الصندوق

لفحص الطلبات المعروضة عليها، يجب أن تراعي لجنة صندوق الإمبراطورة شوكن التوجيهات التالية:

(أ) الحدّ من عدد المخصصات بحيث تكفي مبالغ كل منها لتنفيذ المشاريع التي تمت الموافقة عليها؛

(ب) منح الأولوية للجمعيات الوطنية في طور التكوين ولا سيما تلك الجمعيات الوطنية التي لم تستفد إلا قليلاً من الصندوق في السابق، أو أكثر الجمعيات الوطنية حاجة وفقاً لمعايير موضوعية. ويجب احترام توازن معقول بين المناطق؛

(ج) رفض طلبات الجمعيات الوطنية التي لم ترفع تقارير مكتوبة مرضية عن استعمال مخصصات سابقة من الصندوق؛

- (د) منح نصف المخصص السنوي الإجمالي على الأكثر لمشاريع تنمية الموارد البشرية، أي التدريب والموظفين المعارين والمنح الدراسية من أجل المتطوعين والموظفين. وينبغي أن تتمتع النساء بنفس مزايا الرجال؛
- (هـ) منح نصف المخصص السنوي الإجمالي على الأكثر للمعدات والمواد المرتبطة ارتباطاً بيناً بأهداف الصندوق (باستثناء مواد النقل المذكورة تحت البند (و) أدناه)؛
- (و) منح نصف المخصص السنوي الإجمالي فقط على الأكثر للنقل (السيارات، سيارات الإسعاف وغيرها- بما في ذلك قطع الغيار)؛
- (ز) تخصيص مبلغ ١٠٠,٠٠٠ فرنك سويسري فقط سنوياً لبرنامج إقليمي واحد أو عدة برامج إقليمية. ويمكن تخصيص مبالغ لا يتجاوز مجموعها السنوي ١٠٠,٠٠٠ فرنك سويسري لمدة أقصاها خمس سنوات من أجل برامج إقليمية. وتعتمد المخصصات السنوية (لمشاريع أطول أجلا) على تقارير مرضية تعرض على اللجنة عن تقدم الأعمال. وينبغي أن توقع جميع الأطراف المعنية على البرامج المقترحة (إما عن طريق الاتحاد أو اللجنة الدولية أو كليهما بالإضافة إلى جمعيتين وطنيتين أو أكثر).

المادة ٨- الأحكام المالية

- (أ) لن تحوّل المخصصات إلى المستفيدين إلا بعد عرض الفواتير أو غيرها من الوثائق التي تثبّ المصروفات؛
- (ب) يمكن لأمانة اللجنة في بعض الحالات أن تضطلع بنفسها بعمليات الشراء لحساب الجمعيات الوطنية المستفيدة من المخصصات بالنظر إلى التسهيلات التي تتمتع بها؛
- (ج) يمكن استرجاع المخصصات التي لم تطلب أو لم تستعمل خلال السنة التالية لتخصيصها وإضافتها إلى مجموع الأموال المتاحة لعمليات التخصيص المقبلة أو إضافتها إلى رأسمال الصندوق؛
- (د) تنطبق نفس القاعدة في حالة وجود فائض في المخصصات. ويضاف الفرق بين المبلغ المخصص والمصروفات الفعلية إلى المجموع المتاح من أجل عمليات التوزيع المقبلة أو إضافتها إلى رأسمال الصندوق؛
- (هـ) إذا اتضح، بعد الإعلان عن توزيع الأرصدة ولأسباب غير متوقعة أن المبالغ المخصصة ليست كافية لتحقيق المشروع/المشاريع، وإذا لم يكن هناك أي مورد متاح لتغطية العجز، أمكن للأمانة أن تستعمل الأرصدة المخصصة للمصروفات الإدارية طبقاً للمادة ٩ من لائحة الصندوق؛

المادة ٩- تنقيح اللائحة

يمكن للجنة أن تنقح أو تعدّل اللائحة الحالية بتوافق الآراء بغية تكييفها مع الظروف.

The Empress Shôken Fund, Geneva

**Auditor's report to
the Members of the
Joint Commission
Financial Statements 2010**

**KPMG SA
Geneva, 9 March 2011
Ref. PHP/MK**



KPMG SA
Audit
111, rue de Lyon
CH-1203 Geneva

P.O. Box 347
1211 Geneva 13

Telephone +41 22 704 15 15
Fax +41 22 347 73 13
Internet www.kpmg.ch

Auditor's Report to the Members of the Joint Commission of

The Empress Shôken Fund, Geneva

As independent auditor, we have audited the accompanying financial statements of The Empress Shôken Fund, which comprise the balance sheet, statement of income and expenditure and notes for the year ended 31 December 2010.

Secretary of the Joint Commission's Responsibility

The Secretary of the Joint Commission is responsible for the preparation of the financial statements. This responsibility includes designing, implementing and maintaining an internal control system relevant to the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error. The Secretary of the Joint Commission is further responsible for selecting and applying appropriate accounting policies and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's Responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Swiss law and Swiss Auditing Standards. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers the internal control system relevant to the entity's preparation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control system. An audit also includes evaluating the appropriateness of the accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements comply with the Regulations of the Fund and the accounting principles as set out in Note 2.

We recommend that the financial statements submitted to you be approved.

KPMG SA

Pierre Henri Pingeon
Licensed Audit Expert
Auditor in Charge

Mehdi Keddari
Licensed Audit Expert

Geneva, 9 March 2011

Enclosure:

- Financial statements (balance sheet, statement of income and expenditure and notes)

EMPRESS SHŌKEN FUND
Balance Sheet as at 31 December

<u>ASSETS</u>	<u>2010</u> CHF	<u>2009</u> CHF
Current Assets		
Cash at banks	277,033	38,814
Two-day call bank deposits	311,418	1,700,000
Bonds & Equities (Note 5)	9,427,931	8,253,774
	<u>10,016,382</u>	<u>9,992,588</u>
 <u>LIABILITIES</u>		
Current Liabilities		
Accounts payable (Note 7)	62,149	35,149
Capital & Reserves		
Capital (Note 3)	9,506,644	9,449,996
Reserve for loss on investments (Note 6)	447,589	493,662
Reserve for future distributions (Note 4)	0	13,781
	<u>10,016,382</u>	<u>9,992,588</u>

EMPRESS SHÔKEN FUND

Statement of Income and Expenditure for the year ended 31 December

	<u>2010</u> CHF	<u>2009</u> CHF
<u>OPERATING INCOME</u>		
Interest income from investments	54,504	106,300
Japan Red Cross contributions	56,648	295,813
Unrealised gain on investments	115,062	493,662
	<u>226,214</u>	<u>895,775</u>
 <u>OPERATING EXPENDITURE</u>		
Investment manager fee	35,859	38,516
Fund administration fee	50,000	50,000
Audit fee	4,896	4,842
Portfolio Analysis fee	27,000	0
	<u>117,755</u>	<u>93,358</u>
 <u>OPERATING RESULT</u>		
Excess of income over expenditure	<u>108,459</u>	<u>802,417</u>
 <u>ALLOCATIONS</u>		
Allocation to Capital (Note 3)	56,648	236,561
Allocation to Reserve for future distributions (Note 4)	0	59,252
Allocation to Reserve for loss on Investments (Note 6)	51,811	493,662
Allocation to Reserve for future distributions (Note 4)	0	12,942
	<u>108,459</u>	<u>802,417</u>

EMPRESS SHÔKEN FUND

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2010

Note 1 - Activity

The Fund is administrated by a Joint Commission of six members chosen in their personal capacity. The Joint Commission is composed equally of three members appointed by the International Committee of the Red Cross and three by the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies.

Only interest and capital gains may be used for allocations awarded by the Joint Commission to meet all or part of the cost of the activities detailed in Article 3 of the Regulations for The Empress Shoken Fund.

Note - 2 - Significant accounting policies

Investments in securities are valued at market value. In order to cover current as well as potential future losses, unrealised gains are allocated to the "Reserve for loss on investments" until such reserve reaches 20% of the market value.

The reserve for loss on investments held a balance of CHF 447,589 at 31 December 2010 (2009: CHF 493,662). The Reserve will be replenished in future years when the investments appreciate in value.

Interest and other income from securities are recorded in the year in which they are received.

According to Article 9 of the Regulations, a sum which shall not exceed CHF 50,000 shall be set aside to cover the cost of International Red Cross and Red Crescent Societies in administering the Fund and in assisting the National Societies concerned in the realization of their projects.

Note 3 - Capital as at 31 December 2010

	CHF
Capital as at 01 January 2010	9,449,996
Contributions from Japanese Red Cross Society	56,648
Capital as at 31 December 2010	<u>9,506,644</u>

Note 4 - Reserve for future distribution

Opening Balance 2010	13,781
Transfer from Reserve for loss on investments	97,884
89th Allocations approved in 2010	(111,665)
	<u>0</u>

The Reserve for future distribution will continue to be replenished in future years when the investments appreciate in value.

EMPRESS SHÔKEN FUND

Notes to the Financial Statements for the year ended 31 December 2010

Note 5 - Investments

	Alternative Investments	Shares	Bonds/Notes	Total
LODH closing Balance 2009	608,906	2,508,029	5,136,840	8,253,775
PAM closing Balance 2010	258,860	4,425,929	4,743,142	9,427,931
Capital appreciation/(depreciation)	<u>(350,046)</u>	<u>1,917,900</u>	<u>(393,698)</u>	<u>1,174,156</u>

The portfolio at LODH was liquidated and the proceeds were transferred to Pictet Asset Management (PAM), Geneva as per the decision of the Joint Commission of the Empress Shôken Fund (letter 06 October 2010).

Note 6 - Reserve for loss on investments

Opening balance 2010	493,662
Allocation of unrealised gain on investments	115,062
Transfer to Reserve for future distribution	(97,884)
Excess of expenditure over income	(63,251)
	<u>447,589</u>

Note 7 - Accounts payable

ESF 87th Grant allocation - South Africa Red Cross	35,149
PPC Metrics portfolio evaluation	27,000
	<u>62,149</u>